

## Folketingets Europaudvalg

Christiansborg, den 19. januar 2003  
Folketingets repræsentant ved EU

Til

Udvalgets medlemmer og stedfortrædere

### Pressemeddelelse vedr. UDDANNELSE, UNGDOM OG KULTUR rådsmøde nr. 2484 den 6. februar 2003 5962/03 (Presse 27)

Dette rådsmøde blev behandlet af Europaudvalget på mødet den 2003. Dansk delegationsleder:  
Statssekretær Henrik Nepper-Christensen

#### B-dagsordenspunkter til behandling på ministermødet, bl.a.:

KUNDSKABERNES EUROPA; Orienterende drøftelse om betydningen af uddannelse og erhvervsuddannelse samt Rådets konklusioner se tekst .....	6
– Rapport til Det Europæiske Råd den 21. marts 2003 om Lissabon-strategien for økonomisk, social og miljømæssig fornyelse - Rådets konklusioner se tekst.....	6
REFERENCEKRITERIER FOR UDDANNELSE OG ERHVERVSUDDANNELSE; Orienterende drøftelse med henblik på konklusioner .....	7
eLEARNING-PROGRAMMET - <i>offentlig forhandling</i> ; Kommissionens forelæggelse af forslag til afgørelse .....	8
EVENTUEL.....	8
– 3. EUREKA-ASIA-møde - "Eco enterprises for sustainable development" (Øko-virksomheder for bæredygtig udvikling); Orientering ved den portugisiske delegation.....	8
– Møde med arbejdsmarkedets parter; Notering af formandskabets rapport om resultat af trojkamøde ( <b>Danmark</b> , Grækenland og Italien) undervisningsministre.....	9
– Spring Day in Europe; Opfordring til tilslutning af initiativ.....	9

#### A-dagsordenspunkter færdigforhandlet af COREPER inden ministermødet. bl.a.:

SOCIALPOLITIK	
e-adgang; Vedtagelse af resolution (5165/03).....	10
Social inddragelse; Vedtagelse af resolution (5168/03) .....	10
Virksomhedernes sociale ansvar; Vedtagelse af resolution (5049/03).....	10
MILJØ	

Svovlindholdet i benzin og dieselolie - offentlig forhandling; Vedtagelse af direktiv..... 11

## TRANSPORT

Indberetning af hændelser inden for civil luftfart ; Beslutning om indkaldelse af forligsudvalget om direktivudkast ..... 11

## FORSKNING

Ukraine - Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde; Vedtagelse af afgørelse om godkendelse af aftale (9317/02) ..... 11

## ENERGI

Transeuropæiske energinet - *offentlig forhandling*; Vedtagelse af fælles holdning til beslutning (15767/02) ..... 12

## TOLDUNIONEN

Malta - protokol om gensidig bistand i toldspørgsmål; Vedtagelse af afgørelse om indgåelse af aftale (14977/02)..... 12

## EKSTERNE FORBINDELSER

Den Slovakiske Republik - Associering - Forarbejdede landbrugsprodukter; Vedtagelse af afgørelse om fælles holdning (5632/03 & UE-SK 2013/02)..... 12

Polen - Associering - Forarbejdede landbrugsprodukter; Vedtagelse af forordning (5598/03) ..... 12

Den Slovakiske Republik - Slovenien - Associering – Oprindelsesregler; Vedtagelse af afgørelse om fælles holdning (UE-SK 2018/02 & UE-SI 962/02) ..... 12

Estland - Associering - Lokale myndigheder; Vedtages af afgørelser om fælles holdning (5512/03 & UE-EE 811/02)..... 12

Estland - Den Slovakiske Republik - Associering – Overensstemmelsesvurdering; Vedtagelse af afgørelser (14873/02 & 14872/02) ..... 0

## ÅBENHED

Aktindsigt i Rådets dokumenter; Vedtagelse af svar på begæring (5045/03) ..... 0

## BESKIKKELSE

Regionsudvalget; Vedtagelse af afgørelse om beskikkelse (5855/03) ..... 0

### **Ikke-hemmelige erklæringer vedr. A-dagsordenspunkter (vedlagt bagest):**

Ingen

**Henvielse til A-dagsordenspunkter vedr. Uddannelse, Ungdom og Kultur behandlet på andre møder siden det foregående ministerrådsmøde den 11. –12. november 2002:**

Socrates-programmet; vedtagelse af afgørelse om samfinansieringskrav (3656/02)

Rådsmøde 2477 d. 19. december 2002 (alm. del – bilag 513)

Europæisk merværdi og bevægelighed for personer og værker i den kulturelle sektor – Rådets resolution se tekst.

Interaktivt medieindhold i Europa – Rådets resolution se tekst.

Direktivet om tv uden grænser – Rådets konklusioner se tekst

Fremme af styrket europæisk samarbejde om erhvervsuddannelse; Rådets betragtninger se tekst

**Punkter, som ikke blev behandlet på rådsmødet, herunder evt. mandater (FO) jf. EEU-  
ordsordenen, d. 31. januar 2003 udg. 4:**

Ingen

Bruxelles, den 19. februar 2003

Med venlig hilsen

Michala Jessen

2484. samling i Rådet

**- UDDANNELSE, UNGDOM OG KULTUR -**

den 6. februar 2003 i Bruxelles

Formand: **Petros EFTHYMIOU**  
Minister for undervisning og trossamfund

**INDHOLD<sup>1</sup>**

DELTAGERE.....	4
PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT	
KUNDSKABERNES EUROPA .....	6
– Rapport til Det Europæiske Råd den 21. marts 2003 om Lissabon-strategien for økonomisk, social og miljømæssig fornyelse - Rådets konklusioner .....	6

REFERENCKRITERIER FOR UDDANNELSE OG ERHVERVSUDDANNELSE .....	7
ELEARNING-PROGRAMMET - <i>OFFENTLIG FORHANDLING</i> .....	8
EVENTUELT.....	8
– 3. EUREKA-ASIA-møde - "Eco enterprises for sustainable development" (Øko-virksomheder for bæredygtig udvikling).....	8
– Møde med arbejdsmarkedets parter.....	9
– Spring Day in Europe .....	9
PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT	
SOCIALPOLITIK	
e-adgang.....	10
Social inddragelse.....	10
Virksomhedernes sociale ansvar .....	10
MILJØ	
Svovlindholdet i benzin og dieselolie - offentlig forhandling.....	11
TRANSPORT	
Indberetning af hændelser inden for civil luftfart.....	11

<sup>1</sup> Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.

Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://ue.eu.int>.

Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets mødeprotokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

## FORSKNING

Ukraine - Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde..... 11

## ENERGI

Transeuropæiske energinet - *offentlig forhandling* .....

12

## TOLDUNIONEN

Malta - protokol om gensidig bistand i toldspørgsmål .....

12

## EKSTERNE FORBINDELSER

Den Slovakiske Republik - Associering - Forarbejdede landbrugsprodukter .....

12

Polen - Associering - Forarbejdede landbrugsprodukter.....

12

Den Slovakiske Republik - Slovenien - Associering - Oprindelsesregler.....

12

Estland - Associering - Lokale myndigheder .....	12
Estland - Den Slovakiske Republik - Associering - Overensstemmelsesvurdering.....	0
<b>ÅBENHED</b>	
Aktindsigt i Rådets dokumenter .....	0
<b>BESKIKKELSE</b>	
Regionsudvalget .....	0

## **DELTAGERE**

Medlemsstaternes regeringer og Europa-Kommissionen var repræsenteret således:

### **Belgien:**

Jean-Marc NOLLET	Minister for børns velfærd med ansvar for undervisning på primærtrinnet og Det Nationale Kontor for Børn (det franske fællesskab)
------------------	---

### **Danmark:**

Henrik NEPPER-CHRISTENSEN	Statssekretær
---------------------------	---------------

### **Tyskland:**

Uwe THOMAS	Statssekretær, Forbundsministeriet for Undervisning og Forskning
------------	--

Ute ERDSIED-RAVE	Minister for uddannelse, videnskab, forskning og kultur (Schleswig-Holstein)
------------------	--

### **Grækenland :**

Petros EFTHYMIOU	Minister for undervisning og trossamfund
------------------	--

**Spanien:**

Julio IGLESIAS DE USSEL

Statssekretær for undervisning og universiteter

**Frankrig:**

Xavier DARCOS

Viceminister under ungdoms-, undervisnings- og forskningsministeren, med ansvar for skoleundervisning

**Irland:**

Síle de VALERA

Viceminister, Ministeriet for Undervisning og Videnskab med særligt ansvar for voksenuddannelse, ungdomsspørgsmål og de uddannelsesmæssigt dårligst stillede

**Italien:**

Letizia MORATTI

Undervisningsminister

**Luxembourg:**

Anne BRASSEUR

Minister for undervisning, erhvervsuddannelse og sport

**Nederlandene:**

Maria van der HOEVEN

Minister for undervisning, kultur og videnskab

5

**Østrig :**

Judith GEBETSROITHNER

Stedfortrædende fast repræsentant

**Portugal:**

David JUSTINO

Undervisningsminister

Pedro LYNCE de FARIA

Minister for videnskab og videregående uddannelse

**Finland:**

Kare HALONEN

Stedfortrædende fast repræsentant

**Sverige:**

Carl LINDBERG

Statssekretær under undervisningsministeren

**Det Forenede Kongerige:**

Margaret HODGE

Viceminister for livslang læring og videregående uddannelse

\* \* \*

**Kommissionen:**

Viviane REDING

Medlem

\* \* \*

## PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT

### KUNDSKABERNES EUROPA

#### *Orienterende drøftelse*

Rådet havde på grundlag af et oplæg fra formandskabet en orienterende drøftelse om betydningen af uddannelse og og erhvervsuddannelse i videnssamfundet/samfundsøkonomien. Drøftelsen tog udgangspunkt i begrebet kundskabernes Europa i lyset af Kommissionens formelle forelæggelse af sine to meddelelser: "*Effektiv investering i uddannelse og erhvervsuddannelse: en bydende nødvendighed for Europa*" og "*Universiteternes rolle i kundskabernes Europa*". Kommissionens sammenfattende rapport om Lissabonstrategien vedrørende en økonomisk og social og miljømæssig fornyelse "*At vælge at vokse: Viden, innovation og job i et sammenhængende samfund*" blev også lagt til grund for drøftelsen.

Drøftelserne fokuserede på følgende to spørgsmål:

- Hvilke følger vil omlægningen i retning af "holdbar beskæftigelsesegnethed" inden for uddannelse og erhvervsuddannelse få for så vidt angår den relative vægt af de aspekter, der ikke har direkte nytteværdi (bl.a. personlig udvikling og samfundssind), i forhold til disse aspekters rolle i forberedelsen af den enkelte til arbejdslivet?
- Behovet for større strategisk sammenhæng på fællesskabsplan mellem uddannelse/erhvervsuddannelse og andre politikområder, navnlig med hensyn til den europæiske beskæftigelsesstrategi og EU's strategi for bekæmpelse af social udstødelse.

Alle delegationer var enige om uddannelses og erhvervsuddannelses store betydning både for fremme af personlig udvikling og udfoldelse - med særlig vægt på aspekter som aktivt medborgerskab, social samhørighed og inddragelse - og for fremme af personers beskæftigelsesegnethed. Flere delegationer understregede, at disse to dimensioner var af komplementær karakter. Medlemsstaterne understregede også uddannelsens og erhvervsuddannelsens bidrag til konkurrenceevne og jobvækst, navnlig i relation til de mål, der blev fastlagt på Det Europæiske Råds møde i Lissabon (marts 2000).

Nogle delegationer henviste til, at den nuværende økonomiske situation ikke altid giver mulighed for en væsentlig vækst i uddannelsesinvesteringer, og hils te med tilfredshed Kommissionens opfordring til bedre



og mere målrettede investeringer på dette område (dvs. placering af de til rådighed værende ressourcer der, hvor de har størst virkning).

Nogle delegationer nævnte arbejdsmarkedets parters vigtige rolle på dette område og gik ind for høringer på europæisk plan med henblik på at integrere disse parters perspektiver i den generelle drøftelse.

Formanden takkede delegationerne for deres positive indlæg og understregede drøftelsens betydning for opbygning af kundskabernes Europa.

#### *Konklusioner*

Rådet bifaldt ligeledes konklusionerne i forbindelse med drøftelsen om kundskabernes Europa vedrørende betydningen af uddannelse og erhvervsuddannelse i videnssamfundet/vidensøkonomien samt betydningen heraf for gennemførelsen af Lissabonstrategien. De foreslåede konklusioner er en del af Rådets bidrag til Det Europæiske Råds forårsmøde i marts 2003, og de vil, når de er blevet formelt vedtaget på en kommende rådssamling, blive forelagt Det Europæiske Råd som et relevant baggrundsdokument til overvejelse.

#### ***Rapport til Det Europæiske Råd den 21. marts 2003 om Lissabonstrategien for økonomisk, social og***

#### ***miljømæssig fornyelse - Rådets konklusioner***

"Betydningen af uddannelse og erhvervsuddannelse i Europas videnssamfund og økonomi og disse uddannelsers vigtighed for gennemførelsen af Lissabonstrategien er blevet understreget ofte og vedholdende siden marts 2000. Dette erkendes tillige i forbindelse med politik- og investeringsprioriteterne i Kommissionens sammenfattende rapport til Det Europæiske Råds møde i foråret 2003.

Rådet gør opmærksom på det igangværende arbejde med at gennemføre det detaljerede arbejdsprogram om opfølgningen af uddannelsessystemernes mål i Europa, som lægger vægt på både beskæftigelsesegnethed og andre dimensioner såsom social samhørighed, medborgerskab eller sproglig mangfoldighed, som Det Europæiske Råd på ny understregede i konklusionerne fra mødet i Barcelona (15.-16. marts 2002). Rådet bekræfter på ny sin vilje til at udarbejde interimrapporten herom i tide inden Det Europæiske Råds forårsmøde i 2004.

Rådet foreslår, at Det Europæiske Råd tilslutter sig disse bestræbelser og især:

klart støtter de nuværende aktiviteter, der skal skabe tilstrækkelig sammenhæng, forenelighed og tiltrækning inden for uddannelse og erhvervsuddannelse i Europa, navnlig ved at gennemføre det detaljerede arbejdsprogram om målene, herunder Københavnserklæringen om erhvervsuddannelse, og ved yderligere at fremme Bologna-processen inden for de videregående uddannelser;

understreger det fortsatte behov for beslutsomme skridt fremad for at fremme gennemførelsen af målene, herunder Københavnserklæringen om erhvervsuddannelse, og ved yderligere at fremme Bologna-processen inden for de videregående uddannelser;

understreger betydningen af en kraftigere tilskyndelse til, at europæiske uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemer og -institutioner kan blive en reference på verdensplan;

understreger betydningen af den nye generation af fællesskabsprogrammer inden for uddannelse og erhvervsuddannelse med henblik på gennemførelsen af Lissabonmålene, jf. det detaljerede arbejdsprogram om målene;

understreger, at effektive og konkrete investeringer er vigtige for den fremtidige udvikling af uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne."

#### **REFERENCEKRITERIER FOR UDDANNELSE OG ERHVERVSUDDANNELSE**

Rådet havde en orienterende drøftelse om europæiske referencekriterier for uddannelse og erhvervsuddannelse på grundlag af et oplæg fra formandskabet. Formålet med drøftelsen var at nå så

langt som muligt med henblik på eventuelt at vedtage konklusioner på næste rådssamling, den 5. - 6. maj. Drøftelsen fulgte Kommissionens meddelelse "*Europæiske referencekriterier for uddannelse og erhvervsuddannelse: opfølgning af Det Europæiske Råd i Lissabon*", der blev formelt forelagt Rådet ved denne lejlighed.

De foreslåede referencekriterier bør vedtages senest i maj 2003, hvis der skal kunne tages hensyn til dem i interimrapporten om "det detaljerede arbejdsprogram om opfølgningen af uddannelsessystemernes mål i Europa". Interimrapporten skal forelægges på Det Europæiske Råds forårsmøde i 2004.

Der var bred tilslutning fra flertallet af delegationerne til i første omgang som foreslået at udvælge europæiske referencekriterier på følgende fem områder:

1. Elever, der går tidligt ud af skolen

8

2. Personer med universitetseksamen inden for matematik, naturvidenskab og teknologi

3. Personer med en gymnasieuddannelse eller tilsvarende

4. Afgørende kvalifikationer (læsefærdighed, matematiske og naturvidenskabelige færdigheder)

5. Livslang læring.

Delegationerne understregede betydningen af at drøfte indikatorerne for hvert kriterium indgående for at sikre, at de er sammenlignelige og pålidelige. Sprogkundskaber blev også nævnt af visse delegationer som et område, hvor referencekriterierne kan anvendes.

Flere delegationer omtalte vigtigheden af at respektere de nationale uddannelsessystemers forskellighed og det deraf følgende behov for fleksibilitet ved anvendelsen af referencekriterierne på dette område.

Der blev ligeledes udtrykt ønske om en yderligere afklaring af definitionen og de praktiske følger af at anvende referencekriterier på europæisk plan inden for uddannelse og erhvervsuddannelse, og man omtalte betydningen af at undgå at betragte disse referencekriterier som bindende henstillinger for indsatsen på nationalt plan.

Rådet drøftede ligeledes betydningen af øgede investeringer inden for uddannelse og erhvervsuddannelse, selv om der ikke var forslag om at anvende et referencekriterium for hele Europa på dette område.

Formanden konkluderede, at der vil blive taget behørigt hensyn til alle delegationernes bemærkninger ved de efterfølgende drøftelser.

#### **eLEARNING-PROGRAMMET** - offentlig forhandling

Rådet noterede sig Kommissionens forelæggelse af forslaget til en Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om vedtagelse af "eLearning-programmet".

Sigtet med dette flerårige program (2004-2006) er at fremme effektiv integrering af informations- og kommunikationsteknologi (ikt) i uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne i Europa, med et forslag til budget på 36 mio. €.

Evnen til at anvende ikt ses som en ny form for færdighed, en "it-færdighed", som sammen med de mere "klassiske" læse- og regnefærdigheder tillader borgeren at deltage aktivt i videnssamfundet.

Baggrunden for forslaget er Kommissionens "eLearning-handlingsplan" (fremlagt på samlingen i Rådet (uddannelse og ungdom) i maj 2001), samt de gentagne opfordringer fra Det Europæiske Råd (Lissabon, Stockholm og Barcelona) til, at medlemsstaterne og Fællesskabet skal foretage en varig indsats for at integrere ikt i uddannelses- og erhvervsuddannelsessystemerne.

Der henvises til, at Rådet (uddannelse og ungdom) i maj 2001 vedtog en resolution om "eLearning", hvori der opfordres til fortsat og forstærket indsats på dette område.

**3. EUREKA-ASIA-møde - "Eco enterprises for sustainable development" (Øko-virksomheder for bæredygtig udvikling)**

Den portugisiske delegation orienterede Rådet om det tredje "EUREKA-ASIA-møde: Eco enterprises for sustainable development", som skal finde sted den 26.-30. maj 2003 i Macau (Kina). Delegationen

opfordrede de øvrige medlemsstater til at informere deres respektive universiteter og førende forsknings- og udviklingscentre om dette initiativ.

Formålet med Macau-mødet er at fremme videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem europæiske og asiatiske virksomheder og institutioner, der arbejder inden for forskning og udvikling.

**Møde med arbejdsmarkedets parter**

Rådet noterede sig formandskabets foreløbige rapport om resultatet af mødet mellem undervisningsministrenes trojka (Danmark, Grækenland og Italien), Kommissionen og repræsentanter for arbejdsmarkedet.

Mødet, som fandt sted den 5. februar 2003 i Bruxelles, gav mulighed for en indledende uformel udveksling af synspunkter om den rolle, uddannelse og erhvervsuddannelse spiller for så vidt angår muligheden for at nå de mål for konkurrenceevne og vækst, der blev sat af Det Europæiske Råd i Lissabon (marts 2000).

Arbejdsmarkedets parter var enige om den store rolle, uddannelse og erhvervsuddannelse spiller, ikke blot for at fremme beskæftigelseegnheden, men også for at fremme aktivt medborgerskab og personlig udvikling.

**– Spring Day in Europe**

Formandskabet opfordrede medlemsstaterne til at tilslutte sig initiativet "Spring Day in Europe" (Forårsdag i Europa), som finder sted den 21. marts 2003 og forventes at inddrage tusindvis af skoler i hele Europa. Ministrene blev opfordret til at udbrede kendskabet til dette initiativ på nationalt plan og personligt gå ind i det ved at besøge skoler og indgå i en åben diskussion med eleverne om Europas fremtid.

"Spring Day in Europe" hjælper skolerne med at tilrettelægge et arrangement, der kan øge elevernes og lærernes aktive deltagelse i debatten om Europas fremtid. Målgruppen er elever i alderen fra 14 til 18 år, og ca. 1850 skoler har allerede planlagt at tilslutte sig initiativet.

Dette initiativ finder sted i forbindelse med arbejdet i Det Europæiske Konvent, som er i færd med at skrive en forfatning for Europa. Idéen, der blev udviklet i samarbejde med EU's undervisningsministre, støttes af Kommissionen.

## PUNKTER GODKENDT UDEN DEBAT

### **SOCIALPOLITIK**

#### **e-adgang**

Rådet vedtog en resolution om forbedring af handicappedes adgang til den vidensbaserede økonomi og videnssamfundet (den såkaldte e-adgang) (*dok. 5165/03*).

Resolutionen opfordrer medlemsstaterne til søge at fjerne tekniske, juridiske og andre hindringer for handicappedes faktiske deltagelse i videnssamfundet. De bør i den forbindelse så vidt muligt anvende eksisterende finansieringsmekanismer og skabe kontakt til de i de enkelte tilfælde relevante aktører (f.eks. Kommissionen, ikke-statslige organisationer og de europæiske standardiseringsorganisationer).

Resolutionen henviser bl.a. til vedtagelsen af retningslinjerne for Web Accessibility Initiative (WAI) for offentlige websteder, revision af relevant lovgivning og relevante standarder, samt oprettelse af og netværkssamarbejde mellem nationale ekspertisecentre, der er specialiseret i "design for alle"-produkter og curricula. Desuden kunne Kommissionen oprette en webportal, der er forbeholdt spørgsmål om e-adgang, og der kunne indføres et "e-adgangs-mærke" for varer og tjenesteydelser, der opfylder de relevante standarder.

Resolutionsteksten i sin helhed blev offentliggjort den 3. december 2002 i pressemeddelelsen fra samlingen i Rådet (beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik) (*dok. 14892/02 - s. 26-30*).

#### **Social inddragelse**

Rådet vedtog en resolution om social inddragelse gennem social dialog og partnerskab (*dok 5168/03*). Den afspejler, at Det Europæiske Råd konsekvent har lagt vægt på bekæmpelse af fattigdom og social udelukkelse, navnlig siden Det Europæiske Råd i Lissabon i marts 2000.

I resolutionen fremhæves det, at social dialog og partnerskab mellem forskellige aktører (f.eks. Kommissionen, medlemsstaterne, de sociale partnere og andre organisationer i civilsamfundet) er af afgørende betydning for gennemførelsen af målene i processen for social inddragelse. Resolutionen udgør en syntese af de fremskridt, der hidtil er opnået, og søger at fremme yderligere initiativer på dette område.

Resolutionsteksten i sin helhed blev offentliggjort den 3. december 2002 i pressemeddelelsen fra samlingen i Rådet (beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik) (*dok. 14892/02 - s. 38-41*).

#### **Virksomhedernes sociale ansvar**

Rådet vedtog en resolution om virksomhedernes sociale ansvar (VSA) til opfølgning af Kommissionens meddelelse fra juli 2002 om VSA og grønbogen fra 2001 med titlen "Fremme af en europæisk ramme for virksomhedernes sociale ansvar" (*dok. 5049/03*).

Der lægges i resolutionen vægt på, at en strategi til fremme af VSA skal baseres på anerkendelse af dens frivillige karakter, troværdighed og gennemsigthed og hensyntagen til SMV'ernes behov og kendetegn.

Der udtrykkes i resolutionen tilfredshed med oprettelsen af et VSA-forum for en række forskellige interessenter på EU-plan, og de kommende formandskaber opfordres til at fastholde Rådets engagement i dette forum.

Hele teksten til resolutionen blev offentliggjort den 3. december 2002, i pressemeddelelsen for samlingen i Rådet (beskæftigelse, socialpolitik, sundhed og forbrugerpolitik) (*dok. 14892/02 - s. 52-54*).

## **MILJØ**

### **Svovlindholdet i benzin og diesellole - offentlig forhandling**

Rådet vedtog Europa-Parlamentets og Rådets direktiv, der tager sigte på at supplere de specifikationer for luftkvalitetsstandarder, der er fastsat i direktiv 98/70/EF, med en etapevis nedsættelse af svovlindholdet i benzin og diesellole (*dok. 3677/02*).

Direktivet tager sigte på at indføre svovlfrit brændstof med et svovlindhold på under 10mg/kg (ppm), hvilket er lavere end den nuværende grænseværdi på 50 ppm, fra den 1. januar 2005 - samtidig med, at de nye emissionsnormer for EURO IV-køretøjer træder i kraft. Den fuldstændige overgang til svovlfrit brændstof finder sted den 1. januar 2009. Medlemsstaterne vil kunne træffe strengere foranstaltninger vedrørende kvaliteten af benzin, der markedsføres i bestemte områder, med det formål at beskytte folkesundheden eller miljøet i et specifikt følsomt område eller i et bestemt byområde, hvis der er risiko for forurening af overfladevandet.

Rådet og Europa-Parlamentet nåede til enighed i denne sag på mødet i Forligsudvalget den 10. december 2002 (*dok. 15476/02*).

## **TRANSPORT**

### **Indberetning af hændelser inden for civil luftfart**

Rådet kunne ikke acceptere alle de ændringer, Europa-Parlamentet vedtog under andenbehandlingen af direktivudkastet om indberetning af hændelser, der kunne have ført til ulykker inden for civil luftfart, og besluttede derfor at indkalde Forligsudvalget i overensstemmelse med den fælles beslutningsprocedure (*dok. 5792/03*).

Forslaget tager sigte på med forbehold af visse fortrolighedskriterier at indføre lagring af indberetninger om hændelser i databaser og udveksling heraf mellem medlemsstaterne, så det bliver muligt at foretage analyser og drage de nødvendige konklusioner med henblik på at forbedre sikkerheden.

## **FORSKNING**

### **Ukraine - Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde**

Rådet vedtog en afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, undertegnet den 4. juli 2002 i København, mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine (*dok. 9317/02*).

Denne aftale blev indgået for en indledende periode indtil den 31. december 2002 og kan forlænges ved fælles overenskomst mellem parterne for yderligere perioder på fem år.

I aftalen fastsættes bl.a.:

- ukrainske forskeres deltagelse i fællesskabs projekter inden for de videnskabelige og teknologiske samarbejdsområder og gensidig deltagelse af EF-forskere i ukrainske projekter inden for samme områder samt fri adgang til og fælles brug af deres forskningsfaciliteter;
- besøg og udvekslinger af videnskabsmænd, ingeniører og andre relevante medarbejdere og deltagelse i seminarer, symposier og workshops;
- udveksling af oplysninger om praksis, love, regler og programmer, der er relevante for det videnskabelige og teknologiske samarbejde;

- andre aktiviteter, som parterne måtte fastlægge i fællesskab ved et blandet udvalg nedsat af parterne;
- godkendelse af teknologiforvaltningsplaner som forudsætning for at indlede forskningsprojekter.

## **ENERGI**

### **Transeuropæiske energinet - offentlig forhandling**

Rådet vedtog sin fælles holdning til udkastet til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om ændring af beslutning 1254/96 om retningslinjer for udviklingen af transeuropæiske net på energiområdet i overensstemmelse med den politiske enighed, der blev opnået på samlingen den 25. november. Teksten vil blive sendt til Parlamentet til andenbehandling efter den fælles beslutningsprocedure (*dok. 15767/02*).

Forslaget tager sigte på at fremme sammenkobling, interoperabilitet og udbygning af de transeuropæiske energinet med henblik på at nå det niveau på 10% for elektricitetssammenkoblingskapaciteten mellem medlemsstaterne, som på Det Europæiske Råds møde i Barcelona i marts 2002 blev sat som mål for 2005. Formålet er således at bidrage til et velfungerende indre marked på energiområdet.

## **TOLDUNIONEN**

### **Malta - protokol om gensidig bistand i toldspørgsmål**

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Malta om en protokol om gensidig administrativ bistand i toldspørgsmål (*dok. 14977/02*).

Denne protokol, der blev parafereet i Valetta i oktober 2001 og vedtaget ved brevvæksling, supplerer den associeringsaftale, der blev indgået med Malta i 1971.

## **EKSTERNE FORBINDELSER**

### **Den Slovakiske Republik - Associering - Forarbejdede landbrugsprodukter**

Rådet vedtog en afgørelse om Fællesskabets holdning med henblik på en afgørelse i associeringsrådet om forbedring af handelsordningerne for de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i protokol nr. 3 til Europaaftalen med Den Slovakiske Republik (*dok. 5632/03 og UE-SK 2013/02*).

### **Polen - Associering - Forarbejdede landbrugsprodukter**

Rådet vedtog en forordning om autonome og midlertidige foranstaltninger for indførsel af visse forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Polen (*dok. 5598/03*).

### **Den Slovakiske Republik - Slovenien - Associering - Oprindelsesregler**

Rådet vedtog afgørelserne om Fællesskabets holdning med henblik på de respektive associeringsråds afgørelser om ændring af protokol 4 til Europaaftalerne med henholdsvis Den Slovakiske Republik og Slovenien om definition af begrebet "produkter med oprindelsesstatus" og om metoderne for administrativt samarbejde (*dok. UE-SK 2018/02 og UE-SI 962/02*).

### **Estland - Associering - Lokale myndigheder**

Rådet vedtog en afgørelse om Fællesskabets holdning med henblik på associeringsrådets afgørelse om nedsættelse af et rådgivende paritetisk udvalg, der skal fremme dialogen og samarbejdet mellem regionale og lokale myndigheder i Det Europæiske Fællesskab og Republikken Estland (*dok. 5512/03 og UE-EE 811/02*).

### **Estland - Den Slovakiske Republik - Associering - Overensstemmelsesvurdering**

Rådet vedtog afgørelser om undertegnelse på Fællesskabets vegne af tillægsprotokoller til Europaaf-talen med henholdsvis Estland og Den Slovakiske Republik om overensstemmelsesvurdering og accept af industrivarer (*dok. 14873/02, 14872/02*).

#### ***ÅBENHED***

#### **Aktindsigt i Rådets dokumenter**

Rådet vedtog et svar på genfremsat begæring fra Tony BUNYAN (idet den franske delegation dog stemte imod) (*dok. 5045/03 + COR 1*).

#### ***BESKIKKELSE***

#### **Regionsudvalget**

Rådet vedtog en afgørelse om beskikkelse af Bernd VÖGERLE som suppleant til Regionsudvalget som efterfølger for Anton KOCZUR for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 25. januar 2006 (*dok. 5855/03*).